

## GÜMRÜK TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ

TÜRKÇE	FRANSIZCA	İNGİLİZCE
Aktarma beyanı	Déclaration pour transbordement	Declaration for transhipment
Aktarmak	Transborder	To tranship
Ambalaj listesi	Liste d'emballage	Packing list
Ambar	Magasin	Warehouse
Antrepo	Entrepôt	Bonded warehouse
Antrepo makbuzu	Quittance d'entrepôt	Warehouse receipt
Asıl manifesto	Manifeste originale	Original ship's commercial, original manifest
ATA karnesi	Carnet ATA	ATA carnet
ATR dolaşım belgesi	Certificat de circulation ATR	ATR movement certificate
Avaryaya	Avarie	Average
Aynı eşya	Marchandise identique	Identical goods
Ayrıcalıklı tarife işlemleri	Traitement tarifaire favorable	Favourable tariff treatment
Ayrımcı olmayan gümrük tarifesi	Tarif douanier non-discriminatoire	Non-discriminatory customs tariff
Bağajların kontrolü	Contrôle des bagages	Inspection of luggage
Bağlayıcı tarife bilgisi	Renseignement tarifaire contraignant	Binding tariff information
Basitleştirilmiş beyan usulü	Procédure simplifiée	Simplified procedure
Başvuru sahibi	Demandeur	Applicant
Belgelerin varlığının ve gerçekliğinin kanıtlanması	Contrôle de l'existence et de l'authenticité des documents	Verifying the existence and authenticity of documents
Beyan edilen kıymet	Valeur déclarée	Declared value
Beyan sahibi	Déclarant	Declarant
Bilgisayar sistemi	Système informatique	Computer system
Bilgisayarlı Gümrük etkinlikler (BİLGE)	Activités douanières informatisées	Computerized Customs Activities
Bitki sağlık sertifikası	Certificat phytosanitaire	Phytosanitary certificate
Boşaltma (tahliye)	Déchargement	Unloading
Boşaltma limanı	Port de déchargement	Port of unloading
Çeki listesi	Liste de colisage	Packing list/certificate of weight
Çıkış gümrüğü	Douane de sortie	Exit customs
Çok yanlı antlaşma / çok taraflı antlaşma	Accord multilatéral	Multilateral agreement
Dahilde işleme rejimi	Perfectionnement actif	Inward processing
Dahili taşıma şekli	Mode de transport intérieur	Mode of transport inland
Damga vergisi	Droit de timbre	Stamp duty
Değişim	Échange	Exchange
Değişmemiş eşya	Marchandise en l'état	Goods in the unaltered state
Deniz gümrük bölgesi	Zone maritime douanière	Customs maritime zone
Deniz taşıtların kontrolü	Contrôle à bord et visite des navires	Boarding and search of ships
Denizaşırı ülkeler	Pays d'outre-mer	Overseas countries

Detaylı beyan	Déclaration en détail	Detailed declaration
Devredilebilir akreditif	Crédit transférable	Transferable letter of credit
Dış ticaret politikası	Politique du commerce extérieur	Foreign trade policy
Doğrudan temsil	Représentation directe	Direct representation
Dökme mal (ambalajsız mal )	Cargaison en vrac	Bulk cargo
Dolaylı temsil	Représentation indirecte	Indirect representation
Dolaylı vergi	Impôt indirect	Indirect tax
Dolaysız vergi	Impôt direct	Direct tax
Döviz kuru oranı	Taux de change	Exchange rate
Dünya Gümrük Örgütü	Organisation mondiale des douanes	World Customs Organisation
Dünya Ticaret Örgütü	Organisation mondiale du commerce	World Trade Organisation
Ekli belge	Document d'accompagnement	Accompanying document/attached document
Ekonomik etkili gümrük rejimi	Régime économique	Customs regime with economic impact
Elektronik veri değişimi	Echange électronique de donnée	Electronic Data Interchange (EDI)
Elleçleme	Manipulation	Handling
Emre yazılı konşimento	Connaissance à ordre	Order bill of lading
En ziyade müsaadeye mazhar millet tarifesi (en çok kayrılan ülke tarifesi )	Tarif de la nation la plus favorisée	Most-favoured –nation –tariff
Ertelenmiş kontrol	Contrôle différé	Deferred control
Eş etkili vergiler	Taxes d'effet équivalent	Charges having an effect equivalent to customs duties
Eşdeğer	Marchandise équivalente	Equivalent goods
Eşya	Marchandise	Goods
Eşya tanımı	Désignation de la marchandise	Description of goods
Eşyanın gümrüğe sunulması	Présentation en douane	Presentation of goods to customs
Eşyanın gümrüğe terk edilmesi	Abandon de la marchandise au profit de la douane	Abandonment of goods to customs
Eşyanın gümrük rejimine tabi tutulması	Placement d'une marchandise sous un régime douanier	Placing of goods under a customs procedure
Eşyanın gümrükçe onaylanmış bir işlem veya kullanıma tabi tutulması	Destination douanière d'une marchandise	Placing of goods under customs approved treatment or use
Eşyanın ihracatı	Exportation de la marchandise	Exportation of goods
Eşyanın imhası	Destruction de la marchandise	Destruction of goods
Eşyanın ithalatı	Importation de la marchandise	Importation of goods
Eşyanın muayenesi	Vérification des marchandises	Examination of goods
Eşyanın teslimi	Mainlevée d'une marchandise	Release of goods
Eşyanın ticari tanımı	Désignation commerciale de	Commercial description of

	la marchandise	goods
Eşyanın yeniden ihracı	Réexportation de la marchandise	Re-exportation of goods
EUR1 dolaşım belgesi	Certificat de circulation EUR1	EUR1 movement certificate
Fark giderici vergi	Taxe compensatoire	Countervailing duty
Fatura	Facture	Invoice
Fatura bedeli	Montant de la facture	Invoice amount
Fatura düzenlemek	Établir une facture	To draw up an invoice
Fatura fiyatı	Prix de facture	Invoice price
Fikri ve sınai mülkiyet haklarının korunması	Protection des droits de propriété intellectuelles et industrielles	Protection of intellectual and industrial property rights
Fiziki muayene	Contrôle physique	Physical inspection
Gayri kabili rücu akreditif	Lettre de crédit irrévocable	Irrevocable letter of credit
Geçici ihracat eşyası	Marchandise d'exportation temporaire	Temporary export goods
Geçici ithalat rejimi	Admission temporaire	Temporary admission
Geçici muafiyet	Exonération temporaire	Temporary relief
Geleneksel ihracatçı (geleneksel satıcı ülke )	Fournisseur traditionnel	Traditional supplier
Genel antrepo	Entrepôt réel	General warehouse
Genel kota	Contingent global	Global quota
Genişletilmiş gümrük bölgesi	Territoire douanier élargi	Enlarged customs territory
Gerçek kişi	Personne physique	Natural person
Geri gelen eşya	Marchandise en retour	Returned goods
Geri ödeme sistemi	Système de rembourse	Drawback system
Gideceği ilk sevk ülkesi	Pays de première destination	Country of first destination
Götürü usulle vergilendirme	Imposition forfaitaire	Flat-rate charges
Gümrük antrepo rejimi	Entrepôt douanire	Customs warehousing
Gümrük beyan formu	Formulaire de déclaration en douane	Customs declaration form
Gümrük beyanı	Déclaration douanière	Customs declaration
Gümrük beyanın kapatılması	Apurement de la déclaration	Discharging declaration
Gümrük denetimi	Contrôle des autorités douanières	Control by the customs authorities
Gümrük dış tarifesi	Tarif douanier extérieur	External tariff
Gümrük eşyası	Marchandise douanière	Customs goods
Gümrük Etik Günü	Journée de l'éthique en douane	Customs Ethics Day
Gümrük gözetimi	Surveillance des autorités douanières	Supervision by the customs authorities
Gümrük İdareleri Modernizasyonu Projesi (GİMOP)	Projet de modernisation des administrations douanières	Customs Modernization Project
Gümrük idaresi	Bureau de douane	Customs office
Gümrük işlemleri	Opération douanière	Customs procedures/transactions
Gümrük kanunu	Code des douanes	Customs Code
Gümrük Kıymet Komitesi	Comité de la valeur en douane	Customs Valuation Committee



Gümrük kontrolü altında işleme rejimi	Transformation sous douane	Processing under customs control
Gümrük memuru	Agent de douane	Customs official
Gümrük mevzuatı	Réglementation douanière	Customs rules/legislation
Gümrük müfettişi	Inspecteur de douane	Customs investigator
Gümrük muhafaza	Surveillance des douanes	Customs enforcement
Gümrük mührü altında taşıma	Transport sous scellement douanier	Transportation under customs seal
Gümrük müşaviri	Commissionnaire en douane	Customs brokers
Gümrük rejimi	Régime douanier	Customs procedure
Gümrük Sorunları Danışma Komitesi	Comité consultatif en matière de douane	Advisory Committees on Customs Matters
Gümrük statüsü	Statut douanier	Customs status
Gümrük vergileri	- Dette douanière - Droits de douane	- Customs debt - Customs duties
Gümrük vergileri cetveli	Tableau des droits	Schedule of customs duties
Gümrük vergileri kıya alınması	Suspendre la perception des droits de douane	To suspend customs duties
Gümrük vergisinden muaf	Exemption des droits de douane	Exempted from customs duty
Gümrük Veri Ambarı Sistemi (GÜVAS)	Système d'information warehouse douanière	Customs Data Warehouse System
Gümrük yetkilisi	Autorités douanières	Customs authorities
Hariçte işleme rejimi	Perfectionnement passif	Outward processing
Hesap uzmanı	Expert comptable	Financial analyst
Iade nüshası	Exemplaire de renvoi	Copy for return/ Return copy
İç bölge	Enclave territoriale	Territorial enclave
İç sınır	Frontière intérieure	Internal frontier
İç sularda taşıma	Transport par navigation intérieure	Inland waterway transport
İdari düzenleme	Dispositif administratif	Administrative arrangement
İdari soruşturmanın yapılması	Exécution d'enquête administrative	Carrying out official inquiries
İhraç eşyası	Marchandise d'exportation	Export goods
İhracat beyanı	Déclaration d'exportation	Declaration of exportation
İhracat iadesi	Restitution à l'exportation	Export refund
İhracat izin belgesi	Certificat d'exportation	Export certificate
İhracat rejimi	Exportation	Exportation
İhracat vergileri	Droits à l'exportation	Export duties
İkame ürün	Produit de remplacement	Replacement product
İki taraflı antlaşma	Accord bilatéral	Bilateral agreement
İmalat hatası	Vice de fabrication	Manufacturing defect
İmalatçının analiz belgesi	Certificat de contrôle du fabricant	Manufacturer's analysis certificate
İnceleme gezisi	Visite pour étude	Study trip, study tour
İndirimli ithalat vergisi	Droit à l'importation réduit	Reduced rate of import duty
İrsaliye	Bon de livraison	Delivery ship, letter of carriage
İş yükü	Charge de travail, volume de travail	Workload

İşlem görmüş ürün	Produit fini ou produit compensateur	Compensating product
İşleme faaliyetleri	Opérations de perfectionnement, activité de transformation	Processing operations, processing activities
İşlenmiş tarım ürünleri	- Marchandise résultant de la transformation de produits agricoles - Produits agricoles transformés	- Goods resulting from the processing of agricultural products - Processed agricultural products
İthalat izin belgesi	Certificat d'importation	Import certificate
İthalat miktar kısıtlamaları	Restrictions quantitatives à l'importation	Quantitative import restrictions
İthalat vergileri	Droits à l'importation	Import duties
İzin hak sahibi	Titulaire de l'autorisation	Holder of the authorization
Kaçakçılık	Fraude	Smuggling
Kambiyo kontrol düzenlemeleri	Réglementation des charges	Exchange control regulations
Kanuni ikametgâhi	Résidence normale	Normally resident
Kapatılmış belge	Document apuré	Discharged document
Kasa senedi	Bon de caisse	Cash voucher
Kişilerin yanları ya da üstlerinde taşıdığı eşyanın kontrolü	Contrôle des marchandises transportées par ou sur des personnes	Inspecting goods carried by or on persons
Kıymet beyanı	Déclaration de valeur	Declaration of value
Kıymet esaslı tarife (ad valorem)	Tarifad valorem	Ad valorem tariff
Konşimento	Connaissance	Bill of lading
Konsinye satış	Vente en consignation	Sale of consignment
Koruyucu önlemler	Mesures de sauvegarde	Protective measures
Mahreç	Pays d'origine	Country of origin
Mal mukabili ödeme	Paiement contre marchandises	Cash against goods, Cash on delivery
Menşe kuralları	Règles d'origine	Origin rules
Menşe şahadetnamesi	Certificat d'origine	Certificate of origin
Menşe ülke	Pays d'origine	Country of origin
Mutat elleçleme	Manipulation usuelle	Usual handling
Nakil aracı	Moyen de transport	Means of transport
Nakil araçlarının kontrolü	Contrôle des moyens de transport	Inspecting means of transport
Nihai kullanım	Fin particulier	End-use
Normal usul	Procédure normal	Normal procedure
Ön izin belgesi	Certificat de préfixation	Advance-fixing certificate
Ortak tarım politikası	Politique agricole commune	Common agricultural policy
Özet beyan	Déclaration sommaire	Summary declaration
Posta işlemleri	Formalités pour les envois par poste	Postal customs formalities
Proforma fatura (ön fatura)	Facture proforma	Proforma invoice
Rejim hak sahibi	Titulaire du régime	Holder of the procedures
Rekabetin bozulması	Distorsion de concurrence	Distortion of competition

Rüşvet	Corruption	Bribery
Sağlık karnesi	Carnet de santé, certificat de santé	Health record
Şartlı muafiyet sistemi	Fr. Système de suspension	Suspension system
Satıcı	Fournisseur	Supplier
Satış bedeli yöntemi	Méthode transactionnelle	Transaction value method
Serbest antrepo	Entrepôt franc	Free warehouse
Serbest bölge	Zone franche	Free zone
Serbest dolaşıma giriş beyannamesi	Déclaration de mise en libre pratique	Declaration of release for free circulation
Serbest dolaşıma giriş rejimi	Mise en libre pratique	Release for free circulation
Serbest dolaşımda bulunan eşya	Marchandise mise en libre pratique	Goods released for free circulation
Serbest liman	Port franc	Free port
Serbest ticaret bölgesi	Zone de libre-échange	Free trade area
Sevkiyat	Expédition	Consignment
Sıfır oranlı ithalat vergisi	Droit à l'importation nul	Zero rate of import duty
Sıfır vergi oranı	Taux nul	Zero rate of duty
Sınır gümrük idaresi	Poste frontière	Customs border post
Sonradan kontrol	Contrôle a posteriori	Post-clearance examination /post-release control
Spesifikasyon	Certificat de spécification technique	Certificate of specification
Standart değişim sistemi	Système des échanges standard	Standard exchange system
Stok kayıtları	Comptabilité-matières	Stock record, stores accounts
Taahhütname	Engagement	Commitment letter
Tahakkuk eden vergi	Droit dû	Duty due
Taklidi mal	Contrefaçon	Counterfeit goods
Taksitlendirilmiş (ertelenmiş) ödeme	Paiement par versement échelonné	Deferred payment
Tam muafiyet	Exonération totale	Total relief
Tanzim oranı	Taux d'ajustement	Rate of adjustment
Tarife benzeri engeller	Obstacles para-tarifaire	Para-tariff barriers
Tarife dışı engeller	Obstacles non-tarifaires	Non-tariff barriers
Tarife dışı ticaret politikası önlemleri	Mesures non tarifaires de politique commerciale commune	Non-tariff common commercial policy measures
Tarife izahnamesi	Notes explicatives du tarif	Explanatory notes of tariff
Tarife kotaları	Contingents tarifaires	Tariff quotas
Tarife pozisyonu	Classement tarifaire	Tariff classification
Tarife tavanları	Plafonds tarifaires	Tariff ceilings
Tarifenin uygulanmasına ilişkin genel kurallar	Règles générales pour l'interprétation du tarif	General rules for the interpretation of the tariff
Tasdikli fatura	Facture certifiée	Certified invoice
Tasfiye edilecek eşya	Marchandise à liquider	Goods to be disposed
Taşıma senedi	Titre de transport	Bill of lading
Tebliğ tarihi	Date de communication	Date of notification
Tek İdari Belge	Document administratif	Single Administrative Document

	unique (DAU)	(SAD)
Telif hakkı	Droit d'auteur	Copyright
Teminat sertifikası	Certificat de cautionnement	Security certificate
Temsil hakkı	Droit de représentation	Right of representation
Tercihli tarife düzenlemesi, önlemleri	Traitement tarifaire préférentiel, mesure tarifaire préférentielle	Preferential tariff treatment, Preferential tariff measure
Teşebbüs	Entreprise	Enterprise/undertaking
Teslim emri	Bon de livraison	Delivery order
Ticaret politikası önlemleri	Mesures de politique commerciale	Commercial policy measures
Ticari mahiyete olmayan eşya	Marchandise à caractère non-commercial	Non-commercial goods
Ticari mahiyetteki eşya	Marchandise à caractère commercial	Commercial goods
Toplam kalite yönetimi	Management de la qualité totale	Total quality management
Topluluk eşyası	Marchandise communautaire	Community goods
Transit rejimi	Régime transit	Transit procedure
Transit teminatı	Acquit -à- caution de transit	Transit security
Tüketim malı	Produit de consommation	Consumption product
Türkiye Cumhuriyeti Gümrük bölgesinde yerleşik kişi	Personne établie dans le territoire douanier de la Turquie	Person established in the customs territory of the Turkey
Türkiye Gümrük Bölgesi	Territoire douanier de la Turquie	Customs territory of the Turkey
Tüzel kişi	Personne morale	Legal person
Üçüncü ülke	Pays tiers	Third country
Ürün	Produit	Product
Usülsüzlük	Irrégularité	Irregularity
Vergi iadesi	Ristourne des droits remboursement	Drawback of duties Repayment of duties
Veri işleme tekniği	Technique de traitement de donnée	Data processing technique
Verimlilik oranı	Taux de rendement	Rate of yield
Yetkili alıcı	Destinataire agree	Authorized consignee
Yetkili sevkiyatçı	Expéditeur agree	Authorized consignor
Yolsuzluk	Corruption	Corruption
Yükümlü	Débiteur	Declarant

